

B.Com. (Part-I) Examination
PALI AND PRAKRIT (Compulsory)
(Languages)

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 70

सूचना :- स्वीकृत माध्यमातून उत्तरे लिहा.

1. (अ) Translate any **one** of the following :

खालीलपैकी कोणत्याही एका उताऱ्याचे भाषांतर करा :

निम्नलिखित में से किसी एक का अनुवाद कीजिए :

एक समय भगवा सावत्थिय विहरति जेतवने अनाथापिण्डकस्स आरामे तेन खो समयेन रज्जो पसेनदिस्स कोसलस्स विजिते चारोअङ्गुलिमालो नाम होति, लुधो लोहिलपाणि हतपहते निविट्ठो अदयापन्नो पाणभूतेसू। तेन गामापि अगामा कता, निगमापि अनिगमा कता, जनपदापि अजनपदा कतो। सो मनुस्से बधित्वा अङ्गुलीनं मालं धारेति। अथ खो भगवा पुब्बण्हं समय निवासेत्वा पत्तचीवरमादाय सावत्थिय पिण्डाय चरित्वा भच्छाभत्तं पिण्डपात परिककन्तो सेनासनं संसमेत्वा पत्तचीवरमादाय येन चोरो अङ्गुलिमालो तेनद्वानमगं पटिपन्न दिस्वानं भगवन्तं एतदवोचुं मा समणं एवं मग्ग पटिपज्जि एतस्मि, समण, मग्गे चोरो अङ्गुलिमालो नाम होति।

OR/किंवा/अथवा

- (ब) अतिते वाराणसियं ब्रह्मदत्ते रज्जंकोरन्ते बोधिसत्तो गिज्झपब्बते गिज्झयोनिय निब्बतित्वा मातापितरोपोसेति अथकस्मी काले महति वातवुट्ठिं अहोसि। गिज्झा वातवुट्ठिं सहितु असककोन्ता सीतभरोन वाराणसियं गन्त्वा पाकार समिपे परिकखा समिपे च सीतेन कम्पमाना निसिदिंसु। तदा वाराणसि सेट्ठि नगरा निकखमित्वा नहायितुं गच्छन्तो, ते गिज्झे किलमन्ते दिस्वा एकस्मि अनोवस्सकट्ठाने सन्निपतित्वा अगिकारापेत्वा गो सुसानं पेसेत्वा गोमासं आहारोपेत्वा तेसं दापेत्वा आरकखं ठपेसि। 10

2. Translate any **two** of the following :

खालीलपैकी कोणत्याही दोन गाथांचा अर्थ स्पष्ट करा :

निम्नलिखित में से किन्हीं दो गाथा का अनुवाद कीजिये :

- (i) परे च न विजानन्ति, मयमेत्थ यमामसे।

ये च तत्थ विजानन्ति, ततो समान्ति मेधगा।

- (ii) मनो पुब्बङ्गमा धम्मा मनो सेट्ठा मनोमया।

मनसाचे पसन्नेन भासति वा करोति वा।

(iii) अकोच्छि मं अवधि मं अजिनि मं अहसि मे ।

ये तं उपनश्यन्ति वेरं तेसं न सम्मति ।

(iv) मनुजस्स पमत्तचरिनो तव्हा वड्ढति मालुवा विय ।

सो प्लवति हुराहुरं फलमिच्छं व वनस्मिं वानरो ।

10

3. (अ) Explain the importance of Jatak Granthas.

जातक ग्रंथाचे महत्व वर्णन करा.

OR/किंवा

Write about the style of Dhammapad Grantha.

धम्मपद ग्रंथाची विषयशैली वर्णन करा.

15

(ब) Write about Yamak Vagga.

यमकवग्गाविषयि माहिती लिहा.

OR/किंवा

Write about Thergatha.

थेरगाथा विषयि माहिती लिहा.

15

4. कोणत्याही दोनवर टिपणे लिहा :

(i) तण्हावग्ग

(ii) सरणत्तय

(iii) दससिक्खापदं

(iv) थेरगाथा ।

10

5. (अ) जाहिरात म्हणजे काय ? जाहिरातीचे माध्यम सांगा.

OR/किंवा

जाहिरातीचे तंत्र व फायदे सांगा.

5

(ब) निबंध लिहा (कोणत्याही एकावर) :

(i) पर्यावरण

(ii) स्त्री सक्षमिकरण.

5